

# N-400 Naturalization Questionnaire

## پرسشنامه شهروندی و تابعیت امریکا

### I. Personal Information (اطلاعات شخصی)

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_  
نام خانوادگی نام

Middle Name: \_\_\_\_\_  
نام میانی

Street Address: \_\_\_\_\_  
آدرس خیابان

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
شهر ایالت کد پستی

Is this a safe mailing address? \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No  
آیا این آدرس پستی ایمن است؟ بله خیر

If no, please provide your safe mailing address:

اگر نه، لطفاً یک آدرس پستی ایمن ارائه دهید:

Street Address: \_\_\_\_\_  
آدرس خیابان:

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
شهر ایالت کد پستی

Phone Number: \_\_\_\_\_  
شماره تلفن

Email Address: \_\_\_\_\_  
آدرس ایمیل (پست الکترونیک)

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Country of Birth: \_\_\_\_\_  
تاریخ تولد کشور محل تولد

Country of Nationality: \_\_\_\_\_  
تابعیت

Social Security # (if any): \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
شماره سوشیال سکيوریتی (در صورت وجود):

Are either of your parents U.S. citizens?  
آیا یکی از والدین شما شهروند ایالات متحده هستند؟

Yes	No
بله	خیر

**If you answered "YES" to the previous question, please answer the following questions in the box. If you answered NO, you can skip the questions in the box.**

اگر پاسخ شما به سوال قبل "بله" بوده است، لطفاً به سوالات زیر در جدول پاسخ دهید و اگر پاسخ شما "نه" بوده است به صفحه بعد بروید.

Were your parents married before your 18 <sup>th</sup> birthday? آیا والدین شما قبل از تولد 18 سالگی شما ازدواج رسمی کرده اند	Y	N
	بله	خیر

Is your mother a US citizen?  Y  N  
آیا مادر شما سیتیزن است  بله  خیر

Your Mother's Complete Name: \_\_\_\_\_  
اسم کامل مادر

Mother's Date of Birth: \_\_\_\_\_ Country of Birth: \_\_\_\_\_  
تولد مادر محل تولد

Date Mother Became A Citizen: \_\_\_\_\_ Mother's A-Number: \_\_\_\_\_  
تاریخی که مادر شما سیتیزن شده است شماره گرین کارت

Is your father a US citizen?  Y  N  
آیا پدر شما سیتیزن است  بله  خیر

Your Father's Complete Name: \_\_\_\_\_  
اسم کامل پدر

Father's Date of Birth: \_\_\_\_\_ Country of Birth: \_\_\_\_\_  
تولد پدر محل تولد

Date Father Became A Citizen: \_\_\_\_\_ Father's A-Number: \_\_\_\_\_  
تاریخی که پدر شما سیتیزن شده است شماره گرین کارت

What is your marital status?  Single (Never Married)  Married  Separated  Divorced  
وضعیت تاهل شما چیست؟  مجرد (هرگز ازدواج نکرده)  متاهل  جدا از هم  طلاق  
 Widowed  
بیوه

Other names used (if any): \_\_\_\_\_  
نامهای دیگری که استفاده کرده اید (در صورت وجود):

Do you want to change your name?  YES \*  NO  
آیا می خواهید نام خود را تغییر دهید؟  بله  نه خیر

*\* Please note that if you change your name through naturalization, you must report the change to other government agencies.  
\* لطفاً توجه داشته باشید که اگر نام خود را از طریق شهروند شدن تغییر دهید، باید این تغییر را به سایر سازمانهای دولتی گزارش دهید.*

If yes, please indicate how you want your name to be changed.

اگر بله، لطفاً نحوه تغییر نام خود را ذکر کنید.

First: \_\_\_\_\_

نام:

Middle: \_\_\_\_\_

نام وسط:

Last: \_\_\_\_\_

نام خانوادگی:

Do you have any physical, developmental or mental impairment that affects your ability to meet the English or civics requirement for naturalization?  YES  NO

آیا شما مشکل جسمی، رشدی یا روانی دارید که بر توانایی شما در بر آورده کردن پیش نیاز دانستن زبان انگلیسی یا اطلاعات مدنی برای سیتیزن شدن تاثیر می گذارد؟ بله \_\_\_\_\_ نه خیر \_\_\_\_\_

If you marked YES, please provide more detail about your impairment(s):

اگر پاسخ شما مثبت است، لطفاً جزئیات بیشتری را در مورد مشکل (های) خود ارائه دهید:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## II. Family Information (اطلاعات خامواده)

### Spouse Information (اطلاعات همسر)

How many times have you been married (including annulled marriages and divorces)?

چند بار ازدواج کرده اید (از جمله ازدواج های نامشخص و یا ابطال شده)؟  
\_\_\_\_\_

How many times has your current spouse been married?

همسر فعلی شما چند بار ازدواج کرده است؟  
\_\_\_\_\_

If you are now married, give the following information about your spouse:

اگر اکنون متأهل هستید، اطلاعات زیر را در مورد همسر خود ارائه دهید:

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

نام خانوادگی \_\_\_\_\_ نام \_\_\_\_\_

Middle Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

نام وسط \_\_\_\_\_ تاریخ تولد \_\_\_\_\_

Date of Marriage: \_\_\_\_\_ Spouse's Social Security #: \_\_\_\_\_

تاریخ ازدواج \_\_\_\_\_ شماره سوشیال سکيوریتی همسر \_\_\_\_\_

Home Address: \_\_\_\_\_

آدرس خانه \_\_\_\_\_

Is your spouse a U.S. citizen? Yes No

آیا همسر شما شهروند ایالات متحده است؟ خیر \_\_\_\_\_

If so, when did your spouse become a U.S. citizen?

اگر چنین است، چه زمانی همسرتان شهروند ایالات متحده شده است؟

At Birth? \_\_\_\_\_ Naturalization? \_\_\_\_\_

هنگام تولد \_\_\_\_\_ قبول تابعیت \_\_\_\_\_

If your spouse naturalized, give date and place: \_\_\_\_\_

اگر همسرتان تابعیت ایالات متحده را قبول کرده اند، تاریخ و مکان آن را معرفی کنید

If your spouse is not a U.S. citizen, give this information:

اگر همسر شما شهروند ایالات متحده نیست، این اطلاعات را بدهید

Spouse's country of citizenship: \_\_\_\_\_ Spouse's A# (if any): \_\_\_\_\_  
کشور تابعیت همسر شماره گرین کارت همسر (در صورت وجود)

Spouse's Immigration Status: \_\_\_\_\_  
وضعیت مهاجرتی همسر

If you were married before, give the following information for each of your prior spouses:  
اگر قبلاً ازدواج کرده اید، برای هر یک از همسران قبلی خود اطلاعات زیر را ارائه دهید:

Full Name: \_\_\_\_\_  
نام کامل:

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Country of Birth: \_\_\_\_\_  
تاریخ تولد کشور محل تولد

Country of Nationality: \_\_\_\_\_  
تابعیت

Date of Marriage: \_\_\_\_\_ Date Marriage Ended: \_\_\_\_\_  
تاریخ ازدواج تاریخ پایان ازدواج

How Marriage Ended (Death, Annulment, Divorce, etc.): \_\_\_\_\_  
چگونه ازدواج به پایان رسید (مرگ، لغو طلاق، طلاق و غیره)

Prior Spouse's Immigration Status: \_\_\_\_\_  
وضعیت مهاجرتی همسر قبلی

If your spouse was married before, give the following information for each of their prior spouses:

اگر همسر شما قبلاً ازدواج کرده بود برای هر یک از همسران قبلی او، اطلاعات زیر را بدهید:

Full Name: \_\_\_\_\_  
نام کامل

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Country of Birth: \_\_\_\_\_  
تاریخ تولد کشور محل تولد

Country of Nationality: \_\_\_\_\_  
تابعیت

Date of Marriage: \_\_\_\_\_ Date Marriage Ended: \_\_\_\_\_  
تاریخ ازدواج تاریخ پایان ازدواج

How Marriage Ended (Death, Annulment, Divorce, etc.): \_\_\_\_\_  
چگونه ازدواج به پایان رسید (مرگ، لغو طلاق، طلاق و غیره)

Prior Spouse's Immigration Status: \_\_\_\_\_  
وضعیت مهاجرت همسر قبلی

## Children (فرزندان)

How many biological or adopted children do you have? \_\_\_\_\_  
چند فرزند بیولوژیکی یا فرزند خوانده دارید؟

If you have any children, please provide their information below:

اگر فرزندی دارید، لطفاً اطلاعات آنها را در زیر ارائه دهید:

Full Name نام کامل	Date of Birth تاریخ تولد	A # (if any) شماره گرین کارت (در صورت وجود)
Current Address آدرس فعلی		Country of Birth کشور محل تولد
Full Name نام کامل	Date of Birth تاریخ تولد	A # (if any) شماره گرین کارت (در صورت وجود)
Current Address آدرس فعلی		Country of Birth کشور محل تولد
Full Name نام کامل	Date of Birth تاریخ تولد	A # (if any) شماره گرین کارت (در صورت وجود)
Current Address آدرس فعلی		Country of Birth کشور محل تولد
Full Name نام کامل	Date of Birth تاریخ تولد	A # (if any) شماره گرین کارت (در صورت وجود)
Current Address آدرس فعلی		Country of Birth کشور محل تولد

### III. RESIDENTIAL & EMPLOYMENT HISTORY (تاریخچه اقامت و استخدام)

Where have you lived during the last 5 years?

Dates (Month/Day/Year)

در طول ۵ سال گذشته کجا زندگی کرده اید؟

تاریخ

(ماه/روز/سال)

Street Number & Name, Apt. #, City, State, Zip Code شماره و نام خیابان، شماره آپارتمان، شهر، ایالت، کد پستی	From از	To تا


**Where have you worked (or attended school) during the last 5 years? Dates (Month/Year)**  
 در طی ۵ سال گذشته کجا کار کرده اید (یا در مدرسه شرکت کرده اید)? تاریخ (ماه/سال)

Employer Name نام کارفرما	Employer or School Address آدرس کارفرما یا مدرسه	Job Title لقب شغل	From از	To تا

اگر برای این سوالات به فضای بیشتری احتیاج دارید، لطفاً جوابها را روی کاغذ خالی بنویسید

#### **IV. Time Outside the United States (زمان خارج از ایالات متحده)**

You must provide either your passport information or your travel history. *You do not have to provide both.* In the event that we cannot find your travel records through your passport number, you will be asked to provide your travel history.

شما باید اطلاعات گذرنامه خود یا سابقه سفر خود را ارائه دهید. لازم نیست هر دو را تهیه کنید. در صورتی که نتوانیم سوابق سفر شما را از طریق شماره گذرنامه پیدا کنیم، از شما خواسته می شود که سابقه سفر خود را ارائه دهید.

**Passport Information** – please provide the following information for *any passport you used to travel*.

**اطلاعات گذرنامه** – لطفاً اطلاعات زیر را برای هرگونه گذرنامه ای که در سفر استفاده کرده اید تهیه کنید.

Country That Issued Passport: \_\_\_\_\_

کشور صادر کننده گذرنامه:

Passport Number: \_\_\_\_\_

شماره گذرنامه:

Expiration Date: \_\_\_\_\_

تاریخ انقضا:

Name As It Appears On Passport: \_\_\_\_\_

نام که در گذرنامه است را بنویسید:





### Travel History (تاریخ سفرها)

How many total days did you spend outside of the U.S. in the past 5 years? \_\_\_\_\_

در ۵ سال گذشته چند روز خارج از ایالات متحده را بوده اید؟

How many trips longer than 24 hours did you take outside of the U.S. in the past 5 years? \_\_\_\_\_

طی ۵ سال گذشته چند بار سفر بیش از ۲۴ ساعت خارج از ایالات متحده انجام داده اید؟

Please list all of the trips (as best you can remember) of 24 hours or more that you have taken outside of the U.S. since becoming a Permanent Resident. (If you need more space, use a separate sheet of paper).

لطفاً تمام سفرهای خود (تا جایی که به خاطر دارید) که خارج از ایالات متحده بودند و ۲۴ ساعت یا بیشتر بودند از زمان که اقامت دائم (گرین کارت) گرفته اید را ذکر کنید. (اگر به فضای بیشتری احتیاج دارید، از یک کاغذ جداگانه استفاده کنید).

Date Left U.S. تاریخ ترک ایالات متحده	Date Returned to U.S. تاریخ بازگشت به ایالات متحده	Did trip last more than 6 months? آیا سفر شما بیش از ۶ ماه طول کشید؟	Countries traveled to Out of U.S. کشورهایی که به آنها سفر کرده اید خارج از ایالات متحده	Total Days مجموع روزها

**V. CITIZENSHIP ELIGIBILITY & GOOD MORAL CHARACTER**  
**QUESTIONS (پرسش های صلاحیت شهروندی و اخلاقی)**

<b>Have you ever:</b>	<b>YES</b> بله	<b>NO</b> خیر	<b>آیا تا بحال:</b>
Claimed to be a US citizen?			ادعا کرده اید که شهروند ایالات متحده هستید؟
Registered to vote in any Federal, state or local election in the U.S.?			برای رای دادن در یکی از انتخاباتهای فدرال، ایالتی یا محلی در ایالات متحده ثبت نام کرده اید؟
Voted in any Federal, state or local election in the U.S.?			آیا در یکی از انتخاباتهای فدرال، ایالتی یا محلی در ایالات متحده آمریکا رای داده اید؟
<b>Since becoming a Permanent Resident of the United States, have you ever:</b>	<b>YES</b> بله	<b>NO</b> خیر	<b>آیا از زمانی که اقامت دائم (گرتین کارت) ایالات متحده گرفتید تا به حال:</b>
Called yourself a "nonresident" on a Federal, state or local tax return?			در فرمهای مالیاتی فدرال، ایالتی یا محلی (تکس) خود را "غیر مقیم" معرفی کرده اید؟=
Failed to file a Federal, state or local tax return because you considered yourself to be a "nonresident"?			در تکمیل فرمهای مالیاتی فدرال، ایالتی یا محلی (تکس) قصور کرده اید چرا که خود را "غیر مقیم" محسوب کرده اید؟
Failed to file a required Federal, state or local tax return?			در تکمیل در فرمهای لازم مالیاتی فدرالی، ایالتی یا محلی (تکس) قصور کرده اید؟
Do you owe any Federal, state or local taxes that are overdue?			آیا مالیات (تکس) فدرال، ایالتی یا محلی بدهکار هستید؟
Have you ever been a member of any organization, fund, foundation, political club, party or similar group in the United States or in other country?			آیا تاکنون در ایالات متحده یا کشور دیگری عضو سازمان، بنیاد، انجمن سیاسی، حزب یا گروه مشابه بوده اید؟
If yes, list:	_____		اگر بله، نام آنها را بنویسید:
<b>Have you ever been a member of:</b>	<b>YES</b> بله	<b>NO</b> خیر	<b>آیا تا بحال عضو سازمانهای زیر بوده اید؟</b>
The Communist Party			حزب کمونیست
A Terrorist Organization			یک سازمان تروریستی
The Nazi government			دولت نازی

Have you ever hurt anyone because of their race, ethnicity, nationality, religion, political opinion or their membership in a particular social group?		آیا تاکنون به کسی به دلیل نژاد، قومیت، ملیت، مذهب، عقیده سیاسی یا عضویت آنها در گروه اجتماعی خاص آسیب رسانده اید؟
Have you ever participated in any of the following: genocide, torture, killing, hurting, forcing sexual contact or preventing someone from practicing his or her religion?		آیا تاکنون در هیچ یک از موارد زیر شرکت کرده اید: نسل کشی، شکنجه، کشتار، صدمه زدن، مجبور کردن کسی به تماس جنسی یا ایجاد اخلاق در اعمال دین داری کسی؟
Have you ever served in any of the following: military, police, self-defense, rebel group, guerrilla group, or insurgent organization?		آیا تاکنون در هر یک از موارد زیر خدمت کرده اید: ارتش، پلیس، دفاع از خود، گروه شورشی، گروه چریکی یا سازمان شورشی؟
If Yes, please indicate:  Type of Service: _____  Duration Of Service From _____ To _____		اگر بله، لطفاً ذکر کنید:  نوع خدمت: _____  مدت زمان خدمت: از: _____ تا: _____
Have you ever received any type of weapons training?		آیا تاکنون آموزشهای استفاده از سلاح را دریافت کرده اید؟
Have you ever participated in a group or organization that used weapons against any person, or threatened to do so?		آیا تاکنون در گروه یا سازمانی شرکت کرده اید که علیه شخصی از سلاح استفاده کرده یا تهدید به انجام این کار کرده باشد؟
Have you ever sell, give, provide, or help another person sell, give or provide weapons to anyone else?		آیا تاکنون اقدام به فروش، دادن، تهیه یا کمک به شخص دیگری برای فروش، دادن یا تهیه اسلحه به هر کس دیگری کرده اید؟
Have you ever recruit or enlist any person under the age of 15 to serve in an armed force or group?		آیا تاکنون شخصی زیر ۱۵ سال را برای خدمت در یک نیروی مسلح یا گروه استخدام کرده اید؟
Have you ever worked, volunteer or otherwise serve in any of the following: a prison or jail, a prison camp, detention facility, or labor camp?		آیا تاکنون در: زندان، اردوگاه، بازداشتگاه یا اردوگاه کار اجباری کار کرده و یا داوطلب شده اید؟
Have you ever committed a crime or offense for which you were not arrested?		آیا تاکنون مرتکب جرمی یا خلافی شده اید که به خاطر آن دستگیر نشده اید؟

Have you ever been arrested, cited, or detained by any law enforcement officer (including immigration and military officers) for any reason?			آیا تاکنون توسط هر مأمور اجرای قانون (از جمله افسران مهاجرت و افسران نظامی) به هر دلیلی دستگیر، جریمه یا بازداشت شده اید؟
Have you ever been charged with committing any crime or offense?			آیا تاکنون به ارتکاب جرم یا تخلف متهم شده اید؟
Have you ever been placed in an alternative sentencing or a rehabilitative program (for example: diversion, deferred prosecution, withheld adjudication, deferred adjudication)?			آیا تاکنون در یک مجازات جایگزین یا برنامه توانبخشی قرار داده شده اید؟
Have you ever received a suspended sentence, been placed on probation, or been paroled?			آیا تاکنون حکم تعلیقی یا آزادی به قید التزام دریافت کرده اید یا حکم شما به تعویق افتاده است؟
<b>Have you ever....</b>	<b>YES</b> بله	<b>NO</b> خیر	<b>آیا تا بحال</b>
Provided false, misleading or fraudulent information to the US government?			اطلاعات کاذب، گمراه کننده به را به دولت آمریکا ارائه داده اید؟
Lied to the US government to gain immigration benefits?			برای به دست آوردن مزایای مهاجرت، به دولت آمریکا دروغ گفتید؟
In removal, exclusion, or deportation proceedings in the US?			در مراحل حذف، محرومیت یا اخراج از ایالات متحده قرار گرفته اید؟
Been in jail or prison?			در زندان یا بازداشتگاه بوده اید؟
Been a habitual drunkard?			معتاد مشروب های الکلی بوده اید؟
Been a prostitute, or procured anyone for prostitution?			روسپی شده اید یا دلالی روسپی گری کرده اید؟
Sold or smuggled controlled substances, illegal drugs or narcotics?			در فروختن یا قاچاق داروهای غیر قانونی یا مواد مخدر نقش داشته اید؟
Been married to more than one person at the same time?			همزمان با بیش از یک نفر ازدواج کرده اید؟
Helped anyone enter or try to enter the U.S. illegally?			به کسی برای ورود غیر قانونی به ایالات متحده کمک کرده اید؟
Gambled illegally or received income from illegal gambling?			غیر قانونی قمار کرد اید یا درآمد حاصل از قمار غیر قانونی را دریافت کرد اید؟
Failed to support your dependents or to pay alimony?			نتوانسته اید از وابستگان خود حمایت کنید یا نفقه بپردازید؟

Are you a male who lived in the U.S. at any time between your 18 <sup>th</sup> and 26 <sup>th</sup> birthdays?		آیا شما یک مرد هستید که زمانی بین ۱۸ سالگی و ۲۶ سالگی در ایالات متحده زندگی کرد اید؟
Did you register for Selective Service?		آیا برای خدمات سربازی ثبت نام کرده اید؟
If so, when did you register and what is your Selective Service Number? _____		اگر چنین است، چه زمانی ثبت نام کرده اید و شماره ثبت نام شما چیست؟ _____
Do you support the Constitution and form of government of the U.S.?		آیا شما از قانون اساسی و ساختار دولت ایالات متحده حمایت می کنید؟
Do you understand the full Oath of Allegiance to the U.S.?		آیا شما سوگند وفاداری به ایالات متحده را کاملا متوجه می شوید؟
Are you willing to take the full Oath of Allegiance to the U.S.?		آیا شما حاضرید سوگند وفاداری کامل به ایالات متحده بخورید؟
If the law requires it, are you willing to bear arms on behalf of the U.S.?		اگر قانون اقتضا می کند، آیا شما حاضرید از طرف و در راه ایالات متحده از اسلحه استفاده کنید؟
If the law requires it, are you willing to perform noncombatant services in the U.S. Armed Forces?		اگر قانون اقتضا می کند، آیا شما حاضرید در بخش غیر رزمی نیرو های مسلح ایالات متحده خدمت کنید
If the law requires it, are you willing to perform work of national importance under civilian direction?		اگر قانون اقتضا می کند، آیا شما حاضرید کارهایی با اهمیت ملی را تحت فرماندهی غیر نظامیان انجام دهید؟

**I, THE APPLICANT, CERTIFY ALL INFORMATION I HAVE PROVIDED IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.**

من، متقاضی، تصدیق می کنم که اطلاعات ارائه شده صحیح و مطابق با بهترین اطلاعات من بوده است.

**SIGNED:** \_\_\_\_\_

امضاء

**DATED:** \_\_\_\_\_

تاریخ